

Good Day

יום טוב



Tal Shavit

טל שביט

I want to manage all the war rooms,
mobilize all the supply chains,
I want to take care of all the children,
of all the single mothers
and those who are gone.
I want to turn myself into protective vests
for all the fighters,
become iron domes over the heads,
of all the girls,
each and every one.
To sustain all the families,
The evacuated
The broken
The crushed.
Bring back all that is gone,
Return those who were taken,

אני רוצה לנהל את כל החמ"לים,
לשנע את כל הצוידים,
אני רוצה לטפל בכל הילדים,
של האמהות היסודניות
ושאינן.
אני רוצה להפך עצמי לזקקים
עבור כל הנלחמים,
ולכפות מגנות מעל ראשיהן,
של כל הילדות,
כלן.
לתמוך בכל המשפחות,
המפונות
הנשברות
המרסקות.
להשיב את כל האבדות,
להחזיר את כל החטופות,

I want to collect all the donations,
And take them where they belong.
To pass all the messages
To make all the sandwiches
To oversee all the efforts.

אני רוצה לאסוף את כל התרומות,
ולהביאן ליעדן.
להעביר את כל ההודעות
להכין את כל הפריכים
לרכז את כל המאמצים.

But on a good day
I manage
sometimes
to breathe
sometimes
to drink
sometimes
to call loved ones.

אבל ביום טוב
אני מצליחה
לפעמים
לנשם
לפעמים
לשתות
לפעמים
להתקשר לאהובים ואהובות.

On a good day
I manage
sometimes
to cry.

ביום טוב
אני מצליחה
לפעמים
לבכות.

Translation by Rachel Korazim

Tal Shavit

Tal Shavit is a writer, lover and traveler. She is a serial social entrepreneur, co-founding various startups and NGOs, in the realms of female leadership, education, technological art, health and impact tech. She was previously the director of the nonprofit Seeds of Peace in Israel, working for over a decade to support efforts towards finding a solution to the conflict in the region. She currently works with executive teams and individuals on Heart Centered Living and Intuitive Decision making. Tal is a practitioner and teacher of Yogic Sciences and Meditation, choosing again and again, to live life from the heart.